

Mrk

Chapter 8

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοῦ ὄχλου ὄντος, καὶ μὴ
Katika siku-zile -siku siku tena mkubwa umati ulipokuwa na wasio
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3825](#) [G4183](#) [G3793](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3361](#)
ἐχόντων τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,
na kitu cha-kula akiwaita -wanafunzi wanafunzi anawaambia wao
[G2192](#) [G5101](#) [G5315](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#)
- 2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσιν
Ninawahurumia juu-ya -umati umati kwa-sababu tayari siku tatu wamekaa
[G4697](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#)
μοι, καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.
nami na hawana hawana kitu cha-kula
[G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5101](#) [G5315](#)
- 3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήστες εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται
na nikiwaaga nikiwaaga wao njaa kwenda nyumba zao watazimia
[G2532](#) [G1437](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1590](#)
ἐν τῇ ὁδῷ. καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἦκασιν.
njiani -njia njia na baadhi-yao yao kutoka mbali wamekuja
[G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2240](#)
- 4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους
na wakajibu yeye -wanafunzi wanafunzi wake kwamba Kutoka-wapi hawa
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4159](#) [G3778](#)
δυνήσεται τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας?
ataweza mtu-yeyote hapa kuwashibisha mikate katika nyika
[G1410](#) [G5100](#) [G5602](#) [G5526](#) [G0740](#) [G1909](#) [G2047](#)
- 5 καὶ ἡρώτα αὐτούς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτὰ.
na akawauliza wao Mingapi mnayo mikate -wao lakini wakasema Saba
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2033](#)
- 6 καὶ παραγγέλλει τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς. καὶ λαβὼν
na aliagiza -umati umati kuketi juu-ya -nchi nchi na akichukua
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2983](#)
τοὺς ἐπτὰ ἄρτους, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς
-mikate saba mikate akishukuru akaivunja na akawapa -wanafunzi wanafunzi
[G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#)
αὐτοῦ, ἵνα παρατιθῶσιν. καὶ παρέθηκαν τῷ ὄχλῳ.
wake ili waweke-mbele na wakawawekea -umati umati
[G0846](#) [G2443](#) [G3908](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

7 καὶ εἶχον ἰχθύδια ὀλίγα. καὶ εὐλογήσας αὐτὰ, εἶπεν καὶ
na walikuwa-na samaki-wadogo wachache na akiwabariki hao akasema na
[G2532](#) [G2192](#) [G2485](#) [G3641](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#)

ταῦτα παρατιθέναι.
hawa waweke-mbele
[G3778](#) [G3908](#)

8 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν. καὶ ἦσαν περισσεύματα κλασμάτων
na wakala na wakashiba na wakakusanya mabaki ya-vipande
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G0142](#) [G4051](#) [G2801](#)

ἐπτά σπυρίδας.
saba vikapu-vikubwa
[G2033](#) [G4711](#)

9 ἦσαν δὲ ὡς τετρακισχίλιοι. καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.
walikuwa lakini karibu elfu-nne na aliwaaga wao
[G1510](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5070](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

10 Καὶ εὐθὺς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν
Na mara akipanda katika -mashua mashua pamoja-na -wanafunzi wanafunzi
[G2532](#) [G2112](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ, ἦλθεν εἰς τὰ μέρη Δαλμανουθά.
wake alikuja katika -sehemu sehemu za-Dalmanuta
[G0846](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1148](#)

11 Καὶ ἐξηλθον οἱ Φαρισαῖοι καὶ ἦρξαντο συζητεῖν αὐτῷ, ζητοῦντες
Na wakatoka -Mafarisayo Mafarisayo na wakaanza kubishana naye wakitafula
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G0756](#) [G4802](#) [G0846](#) [G2212](#)

παρ' αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν.
kutoka kwake ishara kutoka -mbingu mbingu wakimjaribu yeye
[G3844](#) [G0846](#) [G4592](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3985](#) [G0846](#)

12 καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἢ γενεὰ αὕτη
na akipiga-mshindo rohani roho yake anasema Kwa-nini -kizazi kizazi hiki
[G2532](#) [G0389](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

ζητεῖ σημεῖον? ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτῃ
kinatafula ishara Amini nawaambia ninyi kama kitapewa -kizazi kizazi hiki
[G2212](#) [G4592](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

σημεῖον.
ishara
[G4592](#)

13 καὶ ἀφείς αὐτούς, πάλιν ἐμβὰς ἀπῆλθεν εἰς τὸ πέραν.
na akiwaacha wao tena akipanda akaenda kuelekea -ng'ambo ng'ambo
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1684](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

14 Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα ἄρτον
Na walisahau kuchukua mikate na isipokuwa tu mmoja mkate
[G2532](#) [G1950](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G0740](#)

οὐκ εἶχον μεθ' ἑαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.
hawakuwa-na walikuwa-na nao wao-wenyewe katika -mashua mashua
[G3756](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#)

- 15 καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁρᾶτε, βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν
na aliwaagiza wao akisema Angalieni jihadharini na -chachu chachu ya
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)
Φαρισαίων, καὶ τῆς ζύμης Ἡρώδου.
Mafarisayo na -chachu chachu ya-Herode
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2219](#) [G2264](#)
- 16 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.
na walijadiliana wao-kwa-wao wao-kwa-wao kwamba mikate hatuna tuna
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)
- 17 καὶ γνοὺς, λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι ἄρτους οὐκ
na akijua anawaambia wao Kwa-nini mnajadiliana kwamba mikate hamna
[G2532](#) [G1097](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#)
ἔχετε? οὕτω νοεῖτε οὐδὲ συνίετε? πεπρωμένην ἔχετε τὴν καρδίαν
mna Bado hamjaelewa wala hamjafahamu Imekuwa-mgumu mna -moyo moyo
[G2192](#) [G3768](#) [G3539](#) [G3761](#) [G4920](#) [G4456](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2588](#)
ὕμῶν?
wenu
[G4771](#)
- 18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὦτα ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ
macho mkiwa-na ham oni na masikio mkiwa-na ham sikii na
[G3788](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0191](#) [G2532](#)
οὐ μνημονεύετε?
ham kumbuki
[G3756](#) [G3421](#)
- 19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίους, πόσους
Wakati -mikate mitano mikate niliivunja kwa -elfu-tano elfu-tano
[G3753](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4000](#) [G4214](#)
κοφίνους κλασμάτων πλήρεις ἤρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
vikapu vya-vipande vilivyojaa mlichukua Wanamwambia yeye Kumi-na-mbili
[G2894](#) [G2801](#) [G4134](#) [G0142](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1427](#)
- 20 ὅτε «καὶ» τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων σπυρίδων
Wakati na -mikate saba kwa -elfu-nne elfu-nne mingapi vikapu-vikubwa
[G3753](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5070](#) [G4214](#) [G4711](#)
πληρώματα κλασμάτων ἤρατε? καὶ λέγουσιν «αὐτῷ», Ἑπτὰ.
vilivyojaa vya-vipande mlichukua na wanamwambia yeye Saba
[G4138](#) [G2801](#) [G0142](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2033](#)
- 21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὕτω συνίετε?
na aliwaambia wao Bado hamjafahamu
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3768](#) [G4920](#)
- 22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαϊδάν; Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλὸν, καὶ
Na wanakuja huko Bethsaida Na wanamleta kwake kipofu na
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0966](#) [G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#)
παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψηται.
wanamsihi yeye ili yeye amguse
[G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

- 23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς
na akimshika -mkono mkono wa kirofu akampeleka yeye nje-ya -kijiji
[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G5185](#) [G1627](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#)
- κώμης, καὶ πτύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας
kijiji na akitema-mate katika -macho macho yake akimwekea -mikono mikono
[G2968](#) [G2532](#) [G4429](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#)
- αὐτῷ, ἐπηρώτα αὐτόν· Εἰ τι βλέπεις.
yeye alimuuliza yeye Kama kitu unaona
[G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0991](#)
- 24 καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν, Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὥς δένδρα
na akitazama-juu alisema Ninaona -watu watu kwa-sababu kama miti
[G2532](#) [G0308](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G5613](#) [G1186](#)
- ὁρῶ περιπατοῦντας.
ninaona wakitembea
[G3708](#) [G4043](#)
- 25 εἶτα πάλιν ἐπέθηκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ
kisha tena akaweka -mikono mikono juu-ya -macho macho yake na
[G1534](#) [G3825](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#)
- διέβλεπεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα.
akaona-wazi na akaronywa na akaona wazi vyote
[G1227](#) [G2532](#) [G0600](#) [G2532](#) [G1689](#) [G5081](#) [G0537](#)
- 26 καὶ ἀπέστειλεν αὐτόν· εἰς οἶκον αὐτοῦ, λέγων, Μηδὲ εἰς τὴν
na akamtuma yeye kwenda nyumba yake akisema Usiingie katika -kijiji
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3366](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κώμην· εἰσέλθης, <μηδὲ εἴπης τινὶ ἐν τῇ κώμῃ>.
kijiji usiingie wala usimwambie mtu-yeyote katika -kijiji kijiji
[G2968](#) [G1525](#) [G3366](#) [G3004](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2968](#)
- 27 Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς
Na akatoka -Yesu Yesu na -wanafunzi wanafunzi wake kwenda -vijiji
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κώμας Καισαρείας τῆς Φιλίππου. καὶ ἐν τῇ ὁδῷ ἐπηρώτα τοὺς
vijiji vya-Kaisaria -ya-Filipo ya-Filipo na njiani -njia njia aliwauliza -wanafunzi
[G2968](#) [G2542](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1905](#) [G3588](#)
- μαθητὰς αὐτοῦ, λέγων αὐτοῖς, Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι;
wanafunzi wake akisema wao Nani mimi wanasema -watu watu ndiye
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1510](#)
- 28 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, λέγοντες ὅτι, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν,
-wao lakini wakasema yeye wakisema kwamba Yohana -Mbatizaji Mbatizaji
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#)
- καὶ ἄλλοι, Ἠλίαν· ἄλλοι δὲ, ὅτι εἷς τῶν προφητῶν.
na wengine Eliya wengine lakini kwamba mmoja wa manabii
[G2532](#) [G0243](#) [G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

- 29 καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτούς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι?
na yeye aliwauliza wao Ninyi lakini nani mimi mnasema ndiye
[G2532](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#)
ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστός.
Akajibu -Petro Petro akamwambia yeye Wewe ndiwe -Kristo Kristo
[G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)
- 30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.
na aliwakataza wao ili mtu-yeyote wasimwambie kuhusu yeye
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)
- 31 Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτούς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ
Na alianza kuwafundisha wao kwamba ni-lazima -Mwana Mwana wa
[G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ
Mtu mengi kuteseka na kukataliwa na -wazee wazee na
[G0444](#) [G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G0593](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#)
τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι,
-makuhani-wakuu makuhani-wakuu na -waandishi waandishi na kuuawa
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0615](#)
καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστῆναι.
na baada-ya siku-tatu siku kufufuka
[G2532](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)
- 32 καὶ παρρησίᾳ τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος αὐτὸν,
na wazi -neno neno alisema na akimchukua -Petro Petro yeye
[G2532](#) [G3954](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4355](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0846](#)
ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.
alianza kumkemea yeye
[G0756](#) [G2008](#) [G0846](#)
- 33 ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν
-yeye lakini akigeuka na akiwaona -wanafunzi wanafunzi wake alimkemea
[G3588](#) [G1161](#) [G1994](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2008](#)
Πέτρῳ, καὶ λέγει, Ὑπάγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς
Petro na akasema Rudi nyuma yangu Shetani kwa-sababu hufikirii hufikirii
[G4074](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5426](#)
τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
-mambo ya Mungu bali -mambo ya wanadamu
[G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0444](#)
- 34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
Na akiwaita -umati umati pamoja-na -wanafunzi wanafunzi wake
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
εἶπεν αὐτοῖς, Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω
aliwaambia wao Mtu-yeyote yeyote akitaka nyuma yangu kuja na-ajikane
[G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0533](#)
ἐαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι.
mwenyewe na na-aubebe -msalaba msalaba wake na anifuata mimi
[G1438](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

- 35 ὅς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν,
yeyote kwa-maana atakaye atakaye -nafsi nafsi yake kuiokoa ataipoteza hiyo
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#)
- ὅς δ' ἂν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ
yeyote lakini atakaye ataipoteza -nafsi nafsi yake kwa-ajili-yangu mimi na -Injili
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)
- εὐαγγελίου, σώσει αὐτήν.
Injili ataiokoloa hiyo
[G2098](#) [G4982](#) [G0846](#)
- 36 τί γὰρ ὠφελεῖ ἄνθρωπον κερδῆσαι τὸν κόσμον ὅλον καὶ
nini kwa-maana itamfaida mtu kuupata -ulimwengu ulimwengu wote na
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G2532](#)
- ζημιωθῆναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ?
kuipoteza -nafsi nafsi yake
[G2210](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)
- 37 τί γὰρ δοῖ ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ?
nini kwa-maana ataweza-kutoa mtu badala ya nafsi yake
[G5101](#) [G1063](#) [G1325](#) [G0444](#) [G0465](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)
- 38 ὅς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμούς λόγους ἐν
yeyote kwa-maana atakaye anionee-aibu mimi na -maneno maneno yangu katika
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G1870](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G1722](#)
- τῇ γενεᾷ ταύτῃ, τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
-kizazi kizazi hiki -kizazi cha-uzinzi na dhambi na -Mwana Mwana wa
[G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3428](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ
Mtu atamwonea-aibu yeye atakarokuja atakarokuja katika -utukufu utukufu
[G0444](#) [G1870](#) [G0846](#) [G3752](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#)
- τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων.
wa Baba yake pamoja-na -malaika malaika -watakatifu watakatifu
[G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0040](#)